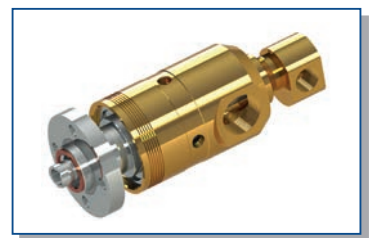


Drehdurchführungen

Baureihe 7101

Rotary Joints

Serie 7101



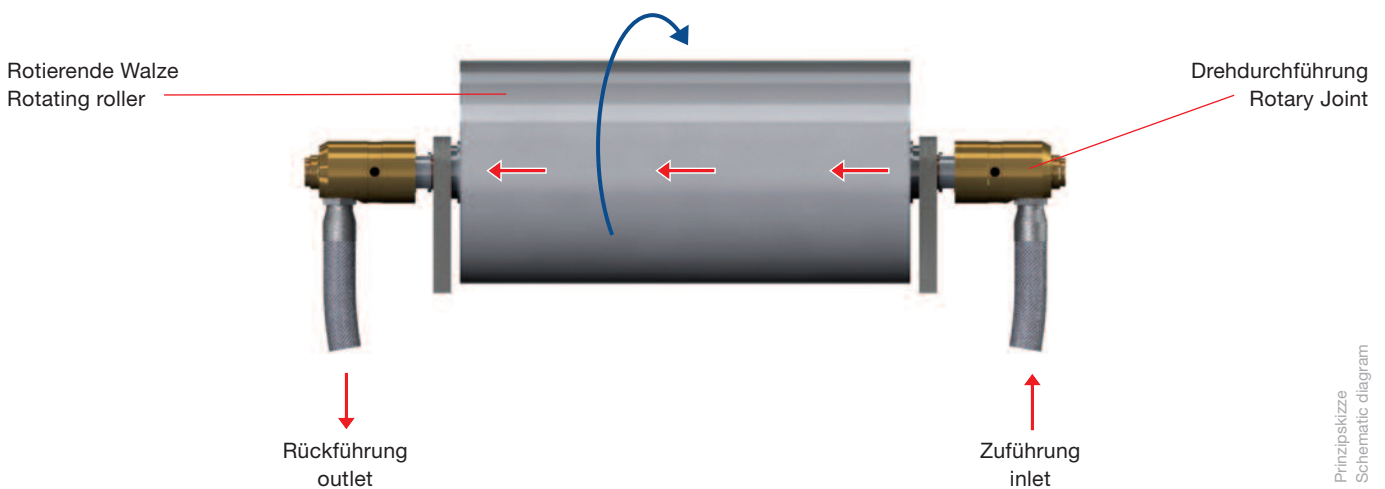
Eine Drehdurchführung ist ein Maschinenelement, das es ermöglicht, ein Medium aus einem stationären Zuführungssystem in eine drehbare Trommel oder Walze einzuleiten und/oder wieder herauszuführen.

Drehdurchführungen können für einfache Zu- oder Abführungen (1-Weg) oder mit kombinierter Zu- und Abführung des Mediums (2-Wege) eingesetzt werden.

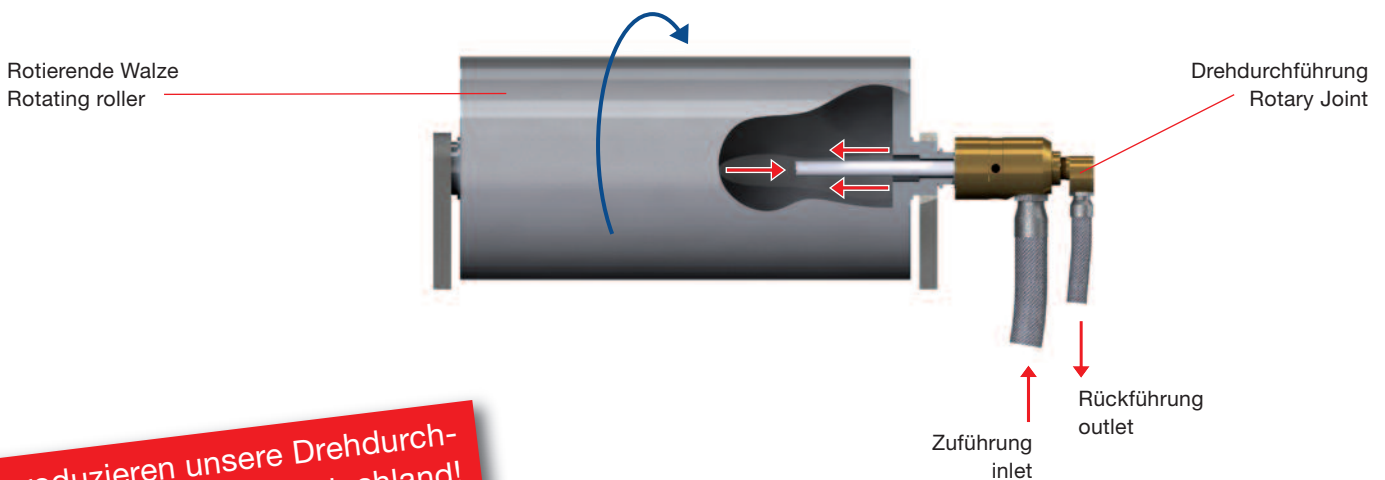
A Rotary Joint is a machine element that enables a medium to be fed from a stationary feeding system into a rotating drum or roller and/or to be fed out again.

Rotary Joints can be used for single feeding or draining of the medium (single flow) or with combined feeding and draining (double flow).

1-Weg single flow



2-Wege double flow



Wir produzieren unsere Drehdurchführungen für Sie in Deutschland!
We produce our Rotary Joints for you in Germany!

Drehdurchführungen sind Bewegungsdichtungen zwischen stationären Rohrleitungen und rotierenden Maschinenteilen.

Rotary Joints are dynamic seals between stationary pipes and rotary machine parts.

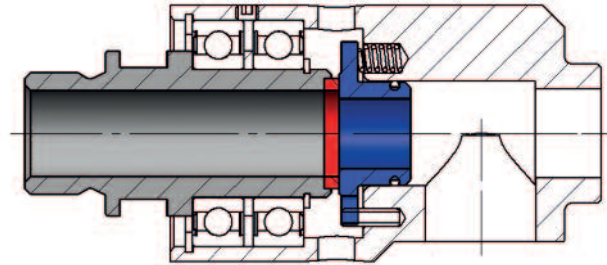


Abb. kann vom Original abweichen!
Picture may differ from original!

Die Gleitringdichtung

Vorteile:

- keine Federn im Medienfluss
- druckausgeglichen
- vibrationsfest
- unempfindlich gegen Schmutz
- langlebig
- Kohlegraphit-/Siliziumkarbidichtung

The mechanical seal

Advantages:

- no springs in the flow of medium
- balanced sealing
- vibration-proof
- insensitive to dirt
- long service life
- carbon graphite/silicon carbide seal

Gehäuse ist nicht gegossen

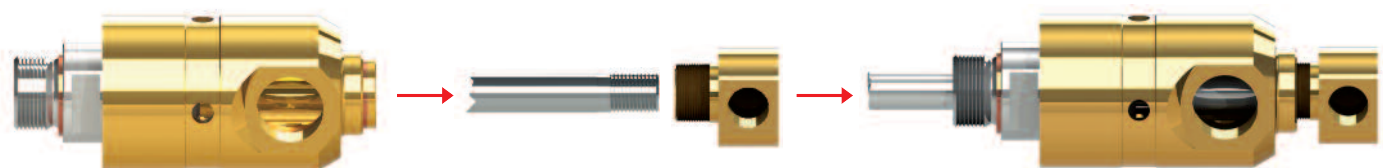
Vorteile:

- hohe Festigkeit
- keine Poren
- vereinfachte Lagerhaltung
- glatt
- robust
- leichter Austausch im Verschleißfall
- minimiert Ihren Maschinenstillstand
- gewichtreduziert durch hochfeste Leichtmetalle

Housing from bar

Advantages:

- high mechanical strength
- no pores
- simple stock management
- smooth
- sturdy
- easy to replace in case of wear
- minimises your machine downtime
- reduces weight by high-strength light metals



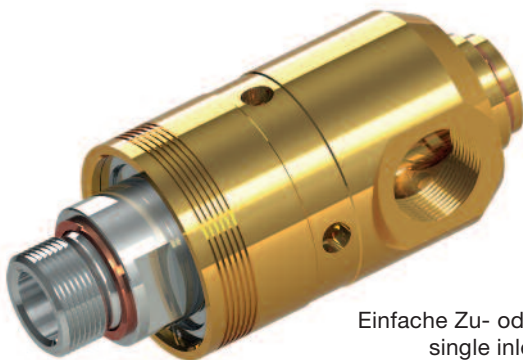
1-Weg Drehdurchführung
single flow Rotary Joint



+ Innenrohr und Bogen
+ syphonpipe and elbow



= 2-Wege Drehdurchführung
= double flow Rotary Joint



Einfache Zu- oder Ableitung
single inlet/outlet line



Kombinierte Zu- und Ableitung
combined inlet/outlet line

Abb. kann vom Original abweichen!
Picture may differ from original!

Aluminium- oder Messingausführung für Wasser

Betriebsbedingungen:

Medien	Wasser	
Max. Druck*	Größen 1/4" - 1 1/2"	50 bar
	Größe 2"	40 bar
Max. Temp.	130 °C	
Max. Drehzahl*	Größen 1/4" - 3/4"	3500 1/min
	Größe 1"	3000 1/min
	Größen 1 1/4" - 1 1/2"	2500 1/min
	Größe 2"	750 1/min
Größen	1/4" - 2"	

- universell einsetzbar
- N-Modell: Kohlegraphit-/Siliziumkarbidichtung (Standardabdichtung)
- D-Modell: Siliziumkarbid-/Siliziumkarbidichtung (verunreinigtes Wasser, abrasive Medien)
- kugellagert (nachschrämlbar)
- robust und unempfindlich gegen schmutzige Medien
- selbsttragend in innovativer Leichtbauweise – keine zusätzliche Aufhängung notwendig
- Gehäuse Aluminium oder Messing
- Rotor Edelstahl

Die Betriebsparameter stehen in Relation zueinander. Daher dürfen die Drehdurchführungen bei der Kombination von Betriebsdaten im Maximalbereich nicht ohne Rücksprache mit HAAG + ZEISSLER eingesetzt werden.

* Maximalwerte für D-Dichtungen sind geringer

Aluminium- or brassdesign for water

Operating data:

Media	water	
Max. pressure*	sizes 1/4" - 1 1/2"	50 bar
	size 2"	40 bar
Max. temp.	130 °C	
Max. speed*	sizes 1/4" - 3/4"	3500 rpm
	size 1"	3000 rpm
	sizes 1 1/4" - 1 1/2"	2500 rpm
	size 2"	750 rpm
Sizes	1/4" - 2"	

- universal use
- N-model: carbon graphite/silicon carbide seal (standard seal)
- D-model: silicon carbide/silicon carbide seal (for applications with poor filtration water, or abrasive fluids)
- ballbearings (can be relubricated)
- robust and less influence of dirty media
- self supporting in innovative lightweightdesign – no additional support necessary
- housing aluminium or brass
- rotor stainless steel

The operating parameters are interrelated. Therefore, the rotary joints may not be used with a combination of operating data close to the maximum without first consulting HAAG + ZEISSLER.

* Maximum values for D-sealings are reduced

Typ PRO einfache Zu- oder Ableitung
Type PRO single flow



Abb. kann vom Original abweichen!
Picture may differ from original!

Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Größe Size	Drehdurchführungen Bestellnummern Typ PRO-N Rotary Joints ordering codes type PRO-N					
	ISO 228-Gewinde ISO 228-thread		NPT-Gewinde NPT-thread		DIN 2566* Schweißflansch welded Flange	SV-Schaft SV-Shaft (quickrelease)
Anschluss A Rotor Connection A rotor	LH links LH left	RH rechts RH right	LH links LH left	RH rechts RH right		
1/4"	994002	994001	994288	994289	-	-
3/8"	994004	994003	994290	994291	994292	994005
1/2"	994007	994006	994293	994294	994297	994008
3/4"	994010	994009	994298	994268	994299	994011
1"	994013	994012	994461	994269	994462	994014
1 1/4"	994016	994015	994463	994464	994465	994017
1 1/2"	994019N	994018N	994466N	994196N	994467N	994020N
2"	994022N	994021N	994263N	994132N	994468N	994023N

Größe Size	Drehdurchführungen Bestellnummern Typ PRO-D Rotary Joints ordering codes type PRO-D					
	ISO 228-Gewinde ISO 228-thread		NPT-Gewinde NPT-thread		DIN 2566* Schweißflansch welded Flange	SV-Schaft SV-Shaft (quickrelease)
Anschluss A Rotor Connection A rotor	LH links LH left	RH rechts RH right	LH links LH left	RH rechts RH right		
1/4"	994025	994024	994640	994641	-	-
3/8"	994027	994026	994642	994643	994644	994028
1/2"	994030	994029	994645	994646	994647	994031
3/4"	994033	994032	994648	994649	994650	994034
1"	994036	994035	994651	994652	994653	994037
1 1/4"	994039	994038	994654	994655	994656	994040
1 1/2"	994042N	994041N	994657N	994197N	994658N	994043N
2"	994045N	994044N	994659N	994660N	994661N	994046N

Standardmäßig wird der stationäre Anschluss der Drehdurchführungen in ISO 228 geliefert.

SV = Schnellverbindungsschaft zur Aufnahme eines Schnellverbindungsflansches

* Andere Flanschformen auf Kundenwunsch

Metrische Gewinde lieferbar, z.B. M22x1,5

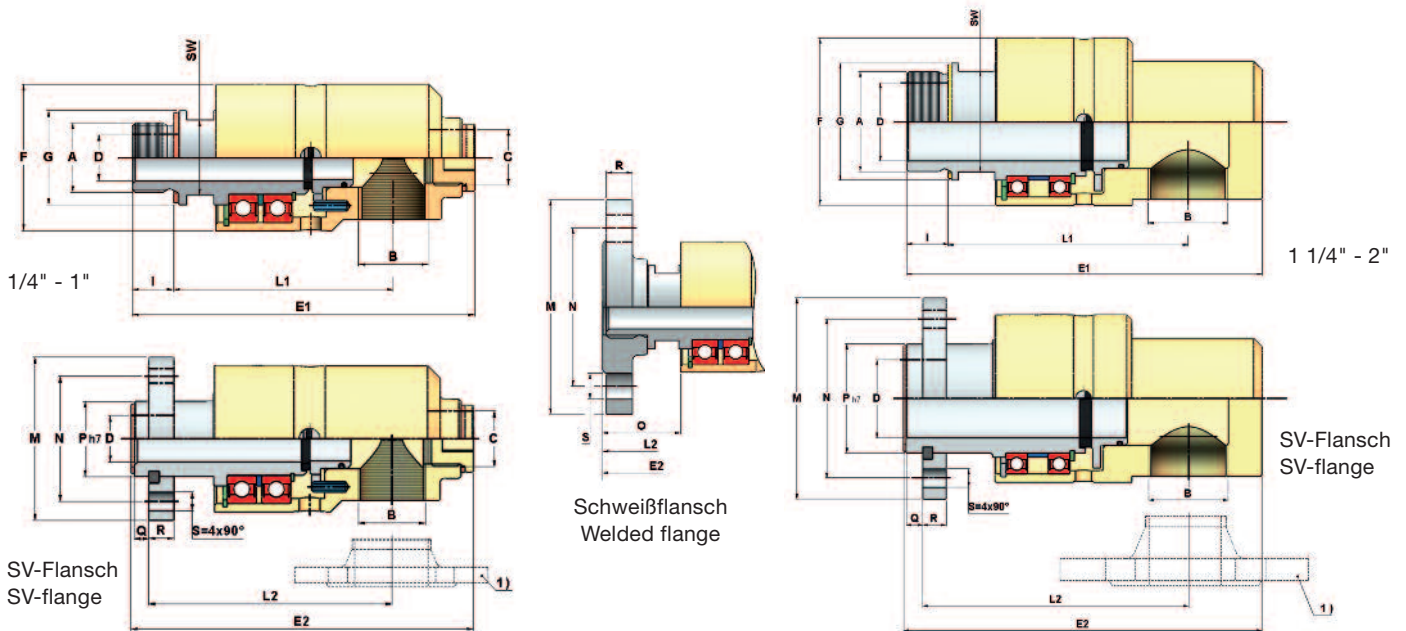
The stationary connection of the rotary joints will delivered with ISO 228 (BSPP) thread standard.

SV = Quickrelease shaft for connecting quickrelease flanges

* Other flanges on request

Metric threads possible, f.e. M22x1,5

Typ PRO einfache Zu- oder Ableitung
Type PRO single flow



Größe Size	Anschluss A Connection A	B	C	D	E ₁	E ₂	F	G	I	L ₁	L ₂	M	N	O	P _{h7}	Q	R	S	SW*		
1/4"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1/4"	-	7	88	-	43	19,5	11,5	66,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	
	G 1/4" LH G 1/4" RH DIN 2566 1/4" (SV)				-	-						-	-								-
3/8"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 3/8"	G 1/4"	9	107	-	43	24,5	13	73	-	-	-	32	18	6	-	-	-	17	
	G 3/8" LH G 3/8" RH DIN 2566 3/8" (SV)				-	112					-	90,5	90								60
1/2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1/2"	G 3/8"	12,5	121	-	55	30	13,5	82	-	-	-	33	25	6	-	-	-	24	
	G 1/2" LH G 1/2" RH DIN 2566 1/2" (SV)				-	126					-	101	95								65
3/4"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 3/4"	G 1/2"	17,5	141	-	64	37	16	94	-	-	-	40	30	6	-	-	-	30	
	G 3/4" LH G 3/4" RH DIN 2566 3/4" (SV)				-	147					-	116	105								75
1"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1"	G 3/4"	22,5	164	-	70	45	20	105	-	-	-	42	36	7	-	-	-	36	
	G 1" LH G 1" RH DIN 2566 1" (SV)				-	166					-	127	115								85
1 1/4"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1 1/4"	-	30,8	183	-	85	55	21,5	127	-	-	-	48	44	8	-	-	-	46	
	G 1 1/4" LH G 1 1/4" RH DIN 2566 1 1/4" (SV)				-	185					-	150	140								100
1 1/2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1 1/2"	-	35	205	-	92	60	23,5	144	-	-	-	51	52	10	-	-	-	50	
	G 1 1/2" LH G 1 1/2" RH DIN 2566 1 1/2" (SV)				-	205					-	168	150								110
2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 2"	-	47	215	-	100	70	24	149	-	-	-	56	65	10	-	-	-	60	
	G 2" LH G 2" RH DIN 2566 2" (SV)				-	216					-	174	165								125

Standardmäßig wird der stationäre Anschluss der Drehdurchführungen mit ISO 228 Gewinde geliefert.

1) Flansch am stationären Anschluss auf Kundenwunsch.

Andere Flanschformen am Rotor sind möglich.

Der Anschluss A (Rotor) ist auch in NPT- oder metrischem Gewinde lieferbar.

LH = Linksgewinde, RH = Rechtsgewinde, *SW = Schlüsselfläche,
SV = Schnellverbindungsschaft zur Aufnahme eines Schnellverbindungsflansches

The stationary connection of the rotary joints will delivered with ISO 228 (BSPP) thread standard.

1) If requested stationary connection with flange possible.

Other rotor flanges on request.

The connections A (rotor) is also with NPT- or metric thread available.

LH = left hand thread, RH = right hand tread, *SW = wrench area,
SV = Quickconnection shaft for connecting quickrelease flange

Typ SRO kombinierte Zu- und Ableitung für stationäres Innenrohr
Type SRO double flow for stationary syphon pipe

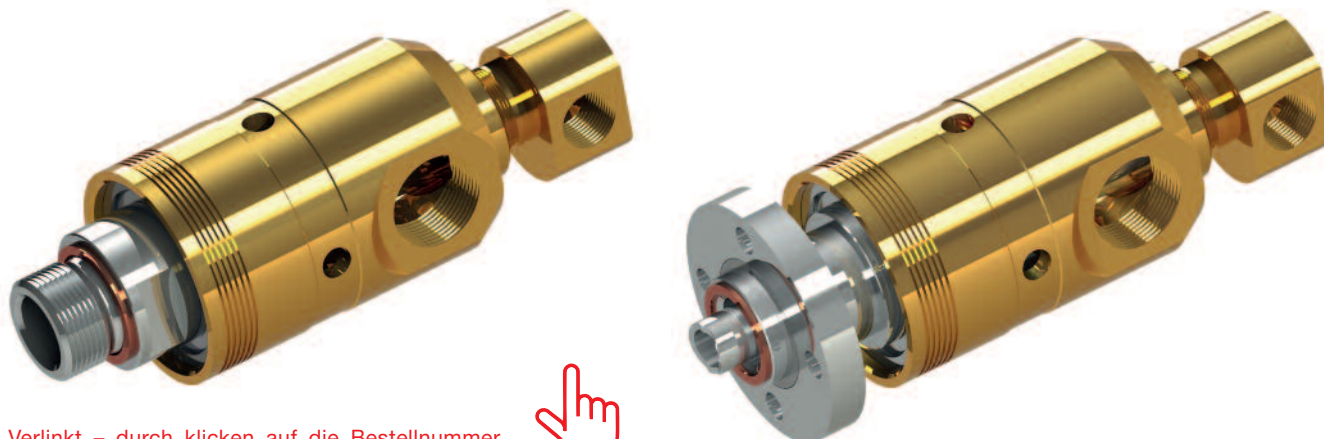


Abb. kann vom Original abweichen!
Picture may differ from original!

Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Größe Size	Drehdurchführungen Bestellnummern Typ SRO-N Rotary Joints ordering codes type SRO-N					
Anschluss A Rotor Connection A rotor	ISO 228-Gewinde ISO 228-thread		NPT-Gewinde NPT-thread		DIN 2566* Schweißflansch welded Flange	SV-Schaft SV-Shaft (quickrelease)
	LH links LH left	RH rechts RH right	LH links LH left	RH rechts RH right		
3/8"	994048	994047	994469	994470	994471	994049
1/2"	994051	994050	994472	994473	994474	994052
3/4"	994054	994053	994475	994476	994477	994055
1"	994057	994056	994478	994453	994479	994058
1 1/4"	994060	994059	994480	994622	994481	994061
1 1/2"	994063N	994062N	994482N	994483N	994484N	994064N
2"	994066N	994065N	994485N	994486N	994487N	994067N

Größe Size	Drehdurchführungen Bestellnummern Typ SRO-D Rotary Joints ordering codes type SRO-D					
Anschluss A Rotor Connection A rotor	ISO 228-Gewinde ISO 228-thread		NPT-Gewinde NPT-thread		DIN 2566* Schweißflansch welded Flange	SV-Schaft SV-Shaft (quickrelease)
	LH links LH left	RH rechts RH right	LH links LH left	RH rechts RH right		
3/8"	994069	994068	994662	994663	994664	994070
1/2"	994072	994071	994665	994666	994667	994073
3/4"	994075	994074	994668	994669	994670	994076
1"	994078	994077	994671	994672	994673	994079
1 1/4"	994081	994080	994674	994675	994676	994082
1 1/2"	994084N	994083N	994677N	994678N	994679N	994085N
2"	994087N	994086N	994680N	994681N	994682N	994088N

Standardmäßig werden die stationären Anschlüsse der Drehdurchführungen in ISO 228 geliefert.

SV = Schnellverbindungsschaft zur Aufnahme eines Schnellverbindungsflansches

* Andere Flanschformen auf Kundenwunsch

Metrische Gewinde lieferbar, z.B. M22x1,5

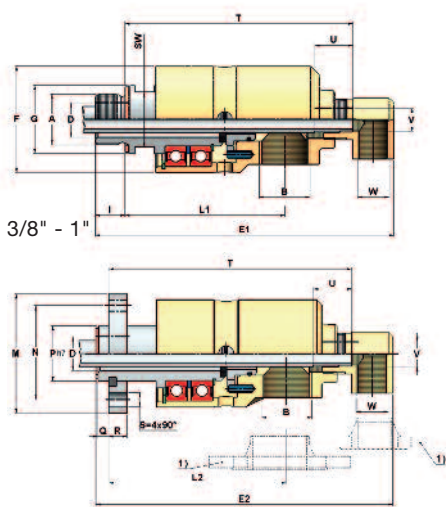
The stationary connections of the rotary joints will delivered with ISO 228 (BSPP) thread standard.

SV = Quickrelease shaft for connecting quickrelease flanges

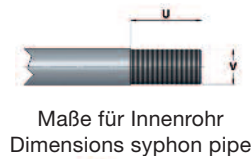
* Other flanges on request

Metric threads possible, f.e. M22x1,5

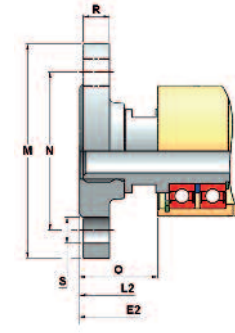
Typ SRO kombinierte Zu- und Ableitung für stationäres Innenrohr
Type SRO double flow for stationary syphon pipe



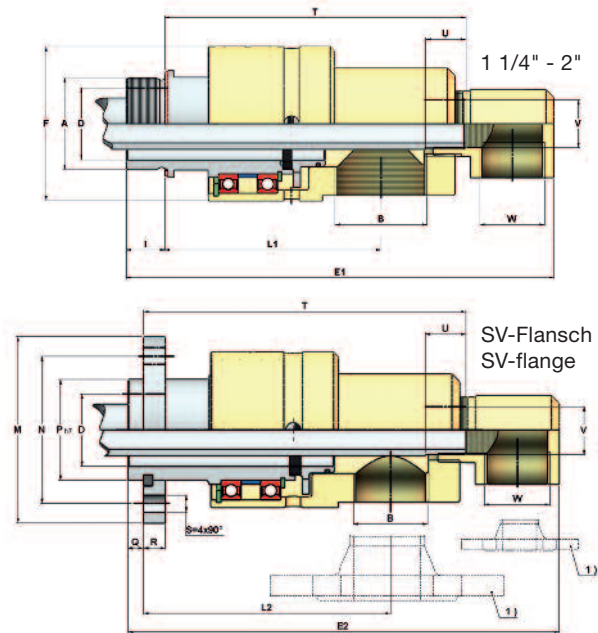
SV-Flansch
SV-flange



Maße für Innenrohr
Dimensions syphon pipe



Schweißflansch
Welded flange



Größe Size	Anschluss A Connection A	B	D	E ₁	E ₂	F	I	L ₁	L ₂	M	N	O	P _{H7}	Q	R	S	T	U	V	W	
3/8"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 3/8" LH G 3/8" RH DIN 2566 3/8" (SV)	G 3/8"	9	130	-	43	13	72,5	90,5 79,5	90 53	60 38	32	18	6	-	-	92	20	M6	G 1/4"
					-	135 132										12 8	14 9	111 102			
1/2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1/2" LH G 1/2" RH DIN 2566 1/2" (SV)	G 1/2"	12,5	148	-	55	13	82	101 90	95 60	65 45	34	25	6	-	-	106	20	G 1/8"	G 3/8"
					-	153 150										12 10	14 9	124 115			
3/4"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 3/4" LH G 3/4" RH DIN 2566 3/4" (SV)	G 3/4"	17,5	173	-	64	16	94	116 101	105 68	75 50	40	30	6	-	-	124	21	G 1/4"	G 1/2"
					-	179 171										14 10	14 9	146 132			
1"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1" LH G 1" RH DIN 2566 1" (SV)	G 1"	22,5	192	-	70	20	105	127 118	115 78	85 60	42	36	7	-	-	144	21	G 3/8"	G 1/2"
					-	195 194										14 12	14 9	166 154			
1 1/4"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1 1/4" LH G 1 1/4" RH DIN 2566 1 1/4" (SV)	G 1 1/4"	30,8	231	-	85	21	127	150 140	140 94	100 70	48	44	8	-	-	168	21	G 1/2"	G 3/4"
					-	234 234										14 12	18 11	192 175			
1 1/2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1 1/2" LH G 1 1/2" RH DIN 2566 1 1/2" (SV)	G 1 1/2"	35	264	-	92	23	145	168 158	150 100	110 78	50	52	10	-	-	193	23	G 3/4"	G 1"
					-	264 265										13 14	18 11	217 200			
2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 2" LH G 2" RH DIN 2566 2" (SV)	G 2"	47	284	-	100	24	149	174 163	165 120	125 95	56	65	10	-	-	197	23	G 1"	G 1 1/4"
					-	277 284										15 14	18 11	223 207			

Standardmäßig werden die stationären Anschlüsse der Drehdurchführungen mit ISO 228 Gewindenorm geliefert.

- 1) Flansche an den stationären Anschlüssen auf Kundenwunsch.
- 2) Andere Innenrohrgrößen (V) möglich (auch fest verlötet).

Andere Flanschformen am Rotor sind möglich.

Der Anschluss A (Rotor) ist auch in NPT- oder metrischem Gewinde lieferbar.

LH = Linksgewinde, RH = Rechtsgewinde, *SW = Schlüsselgröße, SV = Schnellverbindungsschaft zur Aufnahme eines Schnellverbindungsflansches

Stationary connections of the rotary joints will delivered with ISO 228 thread standard.

- 1) If requested stationary connections with flanges.
- 2) Other syphonpipe sizes (V) available (or soldered).

Other rotor flanges on request.

The connection A (rotor) is also with NPT- or metric thread available.

LH = left hand thread, RH = right hand tread, *SW = wrench area, SV = Quickconnection shaft for connecting quickrelease flange

Typ RSRO kombinierte Zu- und Ableitung für rotierendes Innenrohr
Type RSRO double flow for rotating syphon pipe

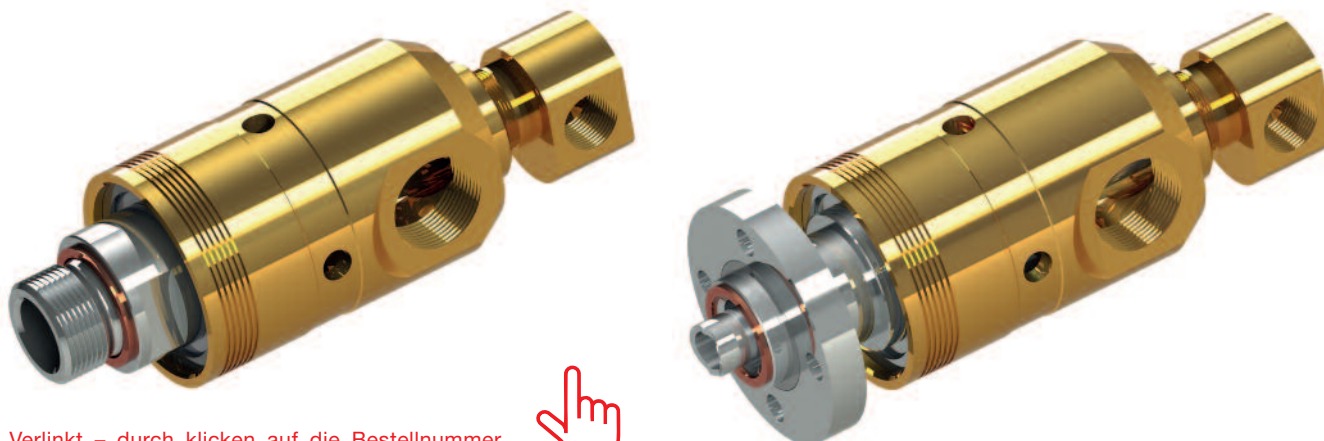


Abb. kann vom Original abweichen!
Picture may differ from original!

Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer
Hyperlink – by clicking on the ordering codes



Größe Size	Drehdurchführungen Bestellnummern Typ RSRO-N Rotary Joints ordering codes type RSRO-N					
	ISO 228-Gewinde ISO 228-thread		NPT-Gewinde NPT-thread		DIN 2566* Schweißflansch welded Flange	SV-Schaft SV-Shaft (quickrelease)
Anschluss A Rotor Connection A rotor	LH links LH left	RH rechts RH right	LH links LH left	RH rechts RH right		
3/8"	994090	994089	994488	994489	994490	994091
1/2"	994093	994092	994491	994492	994493	994094
3/4"	994096	994095	994494	994495	994496	994097
1"	994099	994098	994497	994498	994508	994100
1 1/4"	994102	994101	994612	994613	994614	994103
1 1/2"	994105N	994104N	994615N	994616N	994617N	994106N
2"	994108N	994107N	994618N	994619N	994639N	994109N

Größe Size	Drehdurchführungen Bestellnummern Typ RSRO-D Rotary Joints ordering codes type RSRO-D					
	ISO 228-Gewinde ISO 228-thread		NPT-Gewinde NPT-thread		DIN 2566* Schweißflansch welded Flange	SV-Schaft SV-Shaft (quickrelease)
Anschluss A Rotor Connection A rotor	LH links LH left	RH rechts RH right	LH links LH left	RH rechts RH right		
3/8"	994111	994110	994683	994684	994685	994112
1/2"	994114	994113	994686	994687	994688	994115
3/4"	994117	994116	994689	994690	994691	994118
1"	994120	994119	994692	994693	994694	994121
1 1/4"	994123	994122	994695	994696	994697	994124
1 1/2"	994126N	994125N	994764N	994765N	994766N	994127N
2"	994129N	994128N	994767N	994768N	994769N	994130N

Standardmäßig werden die stationären Anschlüsse der Drehdurchführungen in ISO 228 geliefert.

SV = Schnellverbindungsschaft zur Aufnahme eines Schnellverbindungsflansches

* Andere Flanschformen auf Kundenwunsch

Metrische Gewinde lieferbar, z.B. M22x1,5

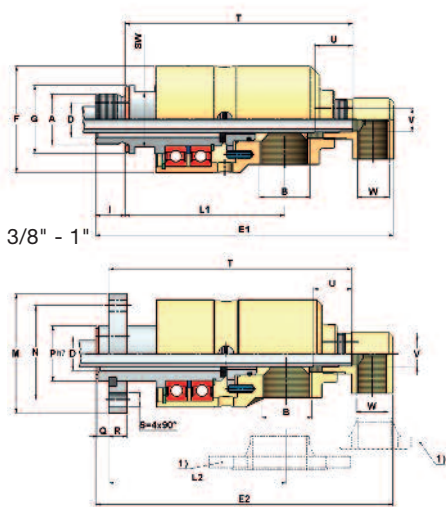
The stationary connections of the rotary joints will delivered with ISO 228 (BSPP) thread standard.

SV = Quickrelease shaft for connecting quickrelease flanges

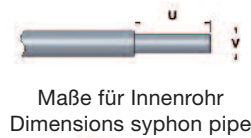
* Other flanges on request

Metric threads possible, f.e. M22x1,5

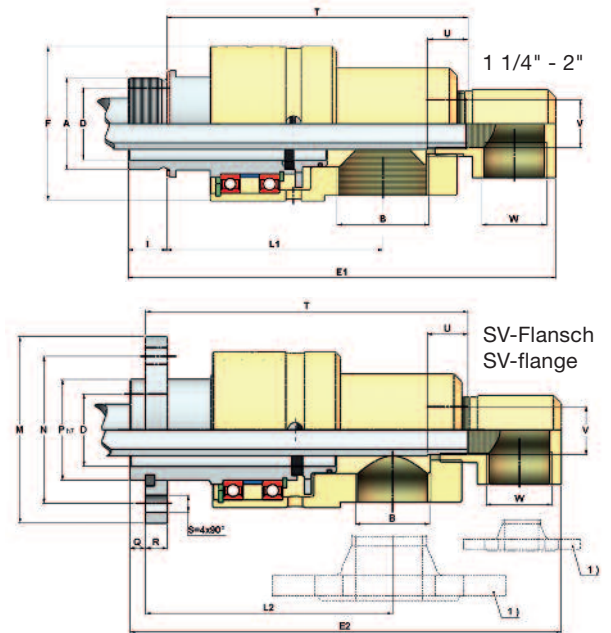
Typ RSRO kombinierte Zu- und Ableitung für rotierendes Innenrohr
Type RSRO double flow for rotating syphon pipe



SV-Flansch
SV-flange



Maße für Innenrohr
Dimensions syphon pipe



Schweißflansch
Welded flange

Größe Size	Anschluss A Connection A	B	D	E ₁	E ₂	F	I	L ₁	L ₂	M	N	O	P _{H7}	Q	R	S	T	U	V	W	
3/8"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 3/8" LH G 3/8" RH DIN 2566 3/8" (SV)	G 3/8"	9	130	-	43	13	72,5	-	-	-	32	18	6	-	-	92	24	6	G 1/4"
					-	135				90,5	90	60				12	14	110			
					-	132				79,5	53	38				8	9	100			
1/2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1/2" LH G 1/2" RH DIN 2566 1/2" (SV)	G 1/2"	12,5	148	-	55	13	82	-	-	-	34	25	6	-	-	106	24	10	G 3/8"
					-	153				101	95	65				12	14	125			
					-	150				90	60	45				10	9	113			
3/4"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 3/4" LH G 3/4" RH DIN 2566 3/4" (SV)	G 3/4"	17,5	170	-	64	16	94	-	-	-	40	30	6	-	-	117	23	13	G 1/2"
					-	178				116	105	75				14	14	141			
					-	171				101	68	50				10	9	127			
1"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1" LH G 1" RH DIN 2566 1" (SV)	G 1"	22,5	192	-	70	20	105	-	-	-	42	36	7	-	-	145	25	16	G 1/2"
					-	194				127	115	85				14	14	166			
					-	193				118	78	60				12	9	157			
1 1/4"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1 1/4" LH G 1 1/4" RH DIN 2566 1 1/4" (SV)	G 1 1/4"	30,8	231	-	85	21	127	-	-	-	48	44	8	-	-	170	25	22	G 3/4"
					-	232				150	140	100				14	18	192			
					-	231				140	94	70				12	11	182			
1 1/2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 1 1/2" LH G 1 1/2" RH DIN 2566 1 1/2" (SV)	G 1 1/2"	35	264	-	92	23	145	-	-	-	50	52	10	-	-	200	30	26	G 1"
					-	264				168	150	110				13	18	222			
					-	264				158	100	78				14	11	212			
2"	links / left rechts / right Schweißflansch / Flange SV-Flansch / SV-Flange	G 2" LH G 2" RH DIN 2566 2" (SV)	G 2"	47	284	-	100	24	149	-	-	-	56	65	10	-	-	204	30	32,2	G 1 1/4"
					-	285				174	165	125				15	18	228			
					-	285				163	120	95				14	11	217			

Standardmäßig werden die stationären Anschlüsse der Drehdurchführungen mit ISO 228 Gewindenorm geliefert.

- 1) Flansche an den stationären Anschlüssen auf Kundenwunsch.
- 2) Andere Innenrohrgrößen (V) möglich (auch fest verlötet).

Andere Flanschformen am Rotor sind möglich.

Der Anschluss A (Rotor) ist auch in NPT- oder metrischem Gewinde lieferbar.

LH = Linksgewinde, RH = Rechtsgewinde, *SW = Schlüsselgröße,
SV = Schnellverbindungsschaft zur Aufnahme eines Schnellverbindungsflansches

Stationary connections of the rotary joints will delivered with ISO 228 thread standard.

- 1) If requested stationary connections with flanges.
- 2) Other syphonpipe sizes (V) available (or soldered).

Other rotor flanges on request.

The connection A (rotor) is also with NPT- or metric thread available.

LH = left hand thread, RH = right hand tread, *SW = wrench area,
SV = Quickconnection shaft for connecting quickrelease flange

Typen PRO, SRO, RSRO
Types PRO, SRO, RSRO



Abb. kann vom Original abweichen!
Picture may differ from original!



Verlinkt – durch klicken auf die Bestellnummer
Hyperlink – by clicking on the ordering codes

Bestellnummern Dichtungssatz mit Rotor und Lagerung
Ordering codes sealkit with rotorset

Größe Size	Baureihe 7101-N Series 7101-N						Baureihe 7101-D Series 7101-D					
	ISO 228-Gewinde ISO 228-thread		NPT-Gewinde NPT-thread		DIN 2566* Schweiß- flansch welded Flange	SV-Schaft (quick- release)	ISO 228-Gewinde ISO 228-thread		NPT-Gewinde NPT-thread		DIN 2566* Schweiß- flansch welded Flange	SV-Schaft (quick- release)
Anschluss A Rotor Connection A rotor	LH links LH left	RH rechts RH right	LH links LH left	RH rechts RH right			LH links LH left	RH rechts RH right	LH links LH left	RH rechts RH right		
1/4"	994002DS	994001DS	994288DS	994289DS	-	-	994025DS	994024DS	994640DS	994641DS	-	-
3/8"	994004DS	994003DS	994290DS	994291DS	994292DS	994005DS	994027DS	994026DS	994642DS	994643DS	994644DS	994028DS
1/2"	994007DS	994006DS	994293DS	994294DS	994297DS	994008DS	994030DS	994029DS	994645DS	994646DS	994647DS	994031DS
3/4"	994010DS	994009DS	994298DS	994268DS	994299DS	994011DS	994033DS	994032DS	994648DS	994649DS	994650DS	994034DS
1"	994013DS	994012DS	994461DS	994269DS	994462DS	994014DS	994036DS	994035DS	994651DS	994652DS	994653DS	994037DS
1 1/4"	994016DS	994015DS	994463DS	994464DS	994465DS	994017DS	994039DS	994038DS	994654DS	994655DS	994656DS	994040DS
1 1/2"	994019NDS	994018NDS	994466NDS	994196NDS	994467NDS	994020NDS	994042NDS	994041NDS	994657NDS	994197NDS	994658NDS	994043NDS
2"	994022NDS	994021NDS	994263NDS	994132NDS	994468NDS	994023NDS	994045NDS	994044NDS	994659NDS	994660NDS	994661NDS	994046NDS

SV = Schnellverbindungsschaft zur Aufnahme eines Schnellverbindungsflansches

* Andere Flanschformen auf Kundenwunsch

SV = Quickrelease shaft for connecting quickrelease flanges

* Other flanges on request

Bestellung oder Anfrage
Order or inquiry

Bitte kopieren und per Fax an / Please copy and send by Fax +49 (0) 6181 92387-20

Bestellung / order Anfrage / inquiry

Firma / company

Kundennummer (falls vorhanden) / customer number (if available)

Name/Abteilung / Mr./Ms./dep.

Straße/PLZ/Ort/Land / street/postal code/town/country

Telefon/Telefax / fon/fax

E-Mail

Haag + Zeissler
Maschinenelemente GmbH

Am Steinheimer Tor 18
63450 Hanau (Germany)

Telefon +49 6181 92387-0
Telefax +49 6181 92387-20

vertrieb@haag-zeissler.de
www.haag-zeissler.de

Artikel / articles

Bestellnummer ordering-code	Artikelbezeichnung model	Werkstoff material	Menge quantity	Termin delivery

Bemerkungen
Comments

Datum, Unterschrift / date, signature

Installation

Installation

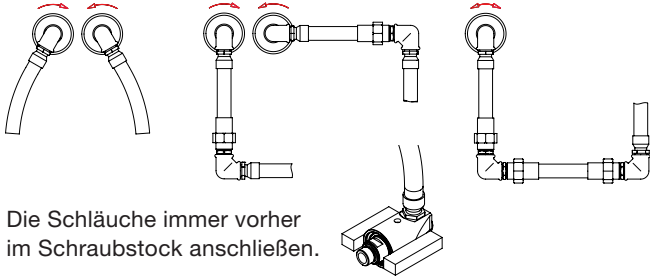
Warnung: HAAG + ZEISSLER Drehdurchführungen dürfen nicht zum Durchleiten von brennbaren und giftigen Medien verwendet werden.

■ Explosions-, Brand- und Vergiftungsgefahr

Anschluss mit Schläuchen

Drehdurchführungen müssen immer mit Schläuchen zum stationären Rohrleitungssystem angeschlossen werden.

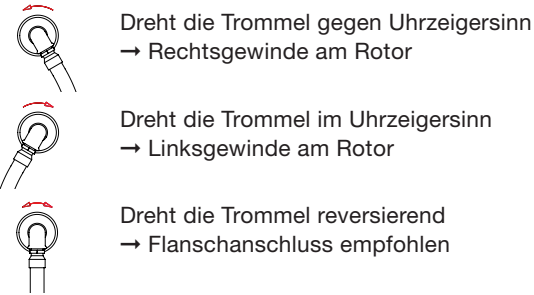
Wichtig: Schlauchradius immer in Drehrichtung



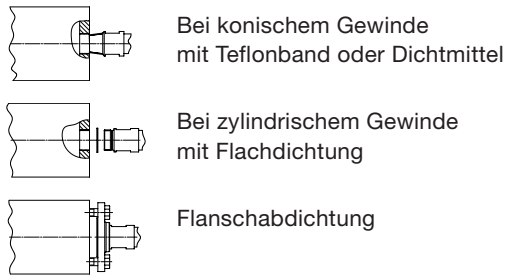
Die Schläuche immer vorher im Schraubstock anschließen.

Walzenanschluss

Gewinderichtung der Drehdurchführungen

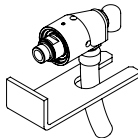


Abdichtung zur Walze



Verdrehsicherung

Verdrehsicherungen dürfen die Beweglichkeit der Drehdurchführung nicht einschränken.



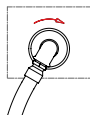
Trockenlauf

Trockenlauf muss vermieden werden, sonst erhöht sich der Verschleiß.



Berührungsschutz

Drehende und/oder heiße Teile durch Schutzhaube abdecken.



Schmierung

Kugellager nach Bedarf und Vorschrift periodisch schmieren.

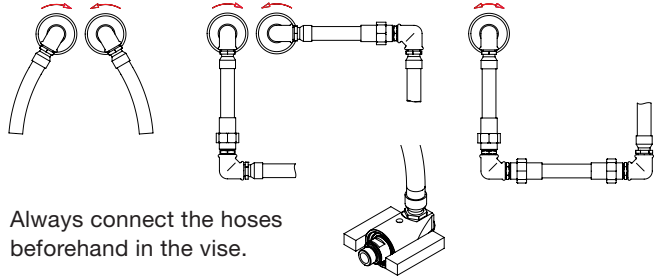
Warning: HAAG + ZEISSLER Rotary Joints may not be used for conducting combustible and poisonous media.

■ Danger of explosion, fire and intoxication

Connection with hoses

Rotary Joints must always be connected by hoses to the stationary piping system.

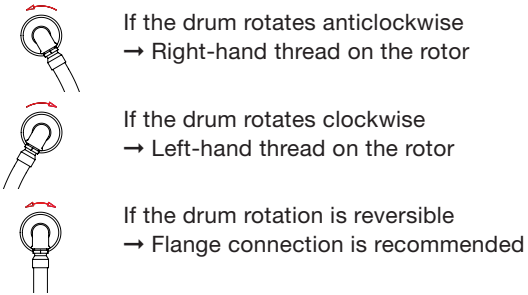
Important – hose bending radius always in the direction of rotation



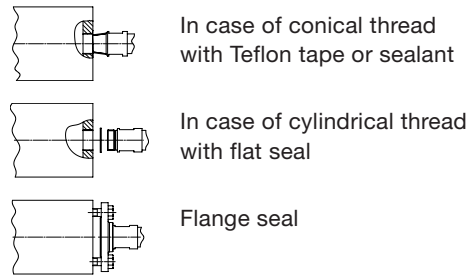
Always connect the hoses beforehand in the vise.

Roller connection

Thread direction of the Rotary Joints

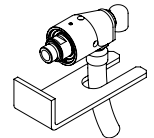


Sealing to the roller



Anti-twist device

Anti-twist devices may not restrict the mobility of the Rotary Joint.



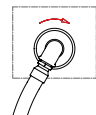
Dry running

Dry running must be avoided, otherwise wear increases.



Protection against accidental contact

Protection against accidental contact and/or cover rotating hot parts by protective covers



Lubrication

Lubricate ball bearings periodically as required and according to regulations



Am Steinheimer Tor 18
63450 Hanau (Germany)

Telefon +49 (0) 6181 92387-0
Telefax +49 (0) 6181 92387-20

info@haag-zeissler.com
www.haag-zeissler.com